Jessica Ferri

Interprete e Traduttrice

DE-EN<>IT - ES-RU>IT

Socio ordinario delle Associazioni professionali TradInFo Italia e UNIVERSITAS Austria

CONTATTI

+39 334 7352687
+43 670 604 1885

jessicaferri@outlook.it

www.linkedin.com/in/j-ferri

FORMAZIONE

Laurea Magistrale in *Interpretariato e Traduzione*

Università degli Studi Internazionali - UNINT, Roma

2020 - 2022 110 e Lode

Erasmus *Sprach- und Literaturwissenschaft*

Universität Zürich - UZH, Zurigo

2018

Laurea Triennale in *Mediazione Linguistica Interculturale*

Alma Mater Studiorum - UNIBO, Forlì

2017 - 2020

TRADINFO
ASSOCIAZIONE TRADUTTORI E INTERPRETI

UNIVERSITAS AUSTRIA
Berufsverband für Dolmetschen und Übersetzen
Interpreters' and Translators' Association

https://ferrijessica.com/

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Interpretariato e Traduzione

a partire dal 2021 per i seguenti clienti ed eventi:

- **Interpretariato di trattativa:**

DE<>IT Fiera Alles für den Gast, Zanini Mobili sas - Salisburgo, AT
DE<>IT Audit aziendale Novartis Pharma GmbH - Zoom
DE<>IT Meeting aziendale CSK-Stefan GmbH - Vienna, AT
DE<>IT Meeting aziendale World and Wonders GmbH - Vienna, AT
DE<>IT & EN<>IT Fiera FARETE - Bologna, IT
DE<>IT Fiera IMEX - Francoforte, DE
DE<>IT Fiera BOOT - Düsseldorf, DE
EN<>IT Fiera Cosmoprof Worldwide, Oril Srl - Bologna, IT
ES<>IT Fiera SIGEP - Rimini, IT

- **Simultanea**:

IT>DE BLS Cargo Conferenza Online - Piattaforma RSI
IT>DE NEXO Event Brunello Cucinelli - Zoom
EN<>IT "Human rights for a culture of peace" - Palais des Nations ONU Ginevra, CH
IT>DE Conferenza universitaria IDAHOBIT - Zoom
RU>IT Conferenza UNINTSpeech - Roma, IT

- **Consecutiva**:

EN>IT Aligned Management - Milano, IT
EN>IT Art & Science Node - Orto Botanico, Roma, IT
EN>IT "World Boccia Challenger" CONI - Roma, IT
DE>IT Arnara Summer Experience - Arnara, Frosinone, IT

- **Traduzione, revisione e post-editing**:

04/2022 - oggi *DE-EN-RU-ES>IT* Clienti privati e agenzie di traduzione siti web (marketing), automotive, bioedilizia, settore agro-alimentare, macchinari industriali
09/2023 *DE>IT* Traduzione di un libro per bambini
05/2021 *EN>IT* FEDO, European Federation for Organ and Tissue Donation - progetto di volontariato

Insegnamento

- **Tutor linguistico per corsi aziendali, individuali e di gruppo di lingua tedesca e italiana**
  09/2023 - oggi Scuola di lingue To Speak - Online
  02/2021 - oggi Scuola di lingue Speakable - Vienna, AT

Ufficio Commerciale

- **Front Office**: 12/2022 - oggi Fly2Europe Travel, DMC - Online
- **Sales Consultant area DACH**: 08-10/2022 Proleven Srl - Bologna, IT
- **Tirocinante ufficio commerciale**: 06/2016 Romaco Srl - Bologna, IT

COMPETENZE DIGITALI

- Padronanza Pacchetto Office
- Interpreter's Help - InterpretBank - BootCat - Antconc - Amara subtitling platform - Dragon - MemSource - MemoQ
- Certificazione SDL Trados Getting Started (2020) - Licenza Trados Studio

FORMAZIONE

- 01/2024 - Strumenti e tecnologie per l'incarico di interpretazione
- 05/2021 - Simultanea su Zoom
- 01/2021 - L'interpretazione in ambito sportivo

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 e dell'art. 13 GDPR 679/16.